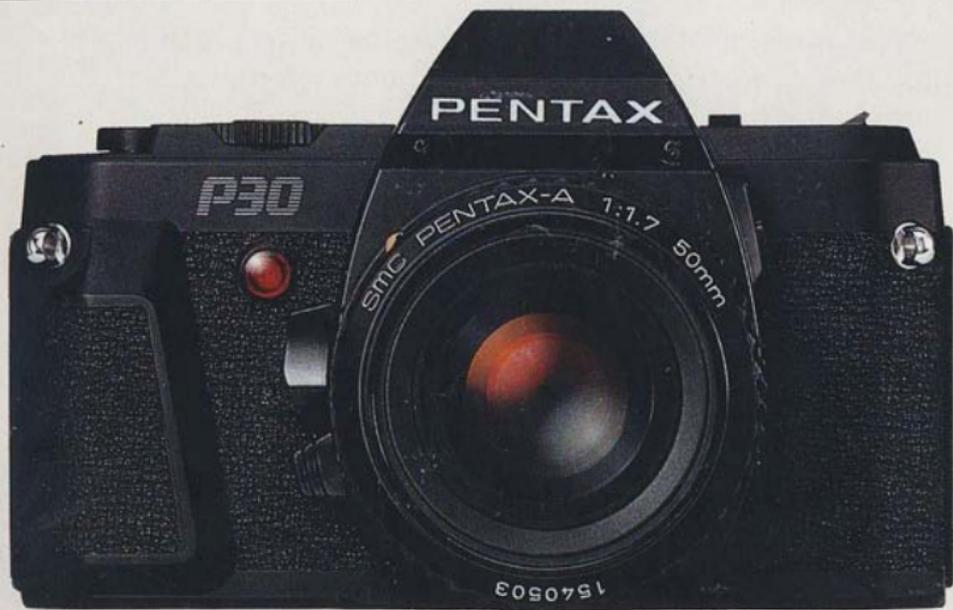


# PENTAX®

## P30



Complimenti per aver scelto una fotocamera Pentax 35 mm.  
Prima di adoperarla leggete con attenzione questo libretto di istruzioni per conoscere e apprezzare al meglio tutte le caratteristiche e le funzioni offerte da questo apparecchio per trarne i maggiori vantaggi.  
Si consiglia di usare il libretto con le pagine interne della copertina aperte in modo da poter facilmente riferirsi alla descrizione delle parti.



## INDICE

---

Modi di funzionamento .....	2	OPERAZIONI SPECIFICHE	
Descrizione delle parti .....	4	Blocco memoria dell'esposizione .....	32
PREPARATIVI		Autoscatto .....	33
Introduzione delle batterie .....	7	100 $\frac{1}{2}$ (1/100 sec.) per flash non dedicati .....	34
Attacco/Intercambio degli obiettivi .....	9	B (posa) .....	35
Leva di avanzamento pellicola .....	10	Profondità di campo .....	36
Interruttore generale, Pulsante di scatto, Ghiera dei tempi .....	11	Indice per le fotografia ad infrarosso .....	39
Predisposizione della Sensibilità ISO .....	12	Diagramma del modo AE programmato .....	40
Inserimento della Pellicola .....	13	Regolazione diottrica .....	42
Riavvolgimento della pellicola .....	16	Adattatore accessorio K .....	42
Collegamento tracolla e borsa .....	17	Utilizzazione delle batterie .....	43
OPERAZIONI PRINCIPALI		Caratteristiche .....	44
Display nel mirino .....	19	Manutenzione della fotocamera .....	46
Messa a fuoco .....	20	Garanzia .....	48
Come si impugna la fotocamera .....	21		
Modo AE Programmato .....	22		
Modo Manuale .....	24		
Indicazioni luminose nel mirino .....	27		
Utilizzazione Flash automatici dedicati .....	28		
Modo Flash Automatico Programmato .....	29		

Le nuove ottiche SMC Pentax Serie «A» consentono di usare questa fotocamera in tre modi di funzionamento: AE Programmato, Manuale e Flash Automatico Programmato.

Posizionando l'obiettivo su «A» (automatico) è possibile usare il modo di funzionamento AE Programmato. Con l'obiettivo posto su un f/stop è possibile usare il modo manuale.

- Altri obiettivi con attacco K o Kf consentono di usare il modo di funzionamento manuale.



### **Modo AE Programmato**

La fotocamera seleziona automaticamente la più appropriata combinazione di tempi e diaframmi, modificandola secondo la luminosità del soggetto. Il modo AE Programmato è indicato per quei fotografi che non vogliono incontrare difficoltà nel regolare l'esposizione per le istantanee.

### **Modo Manuale**

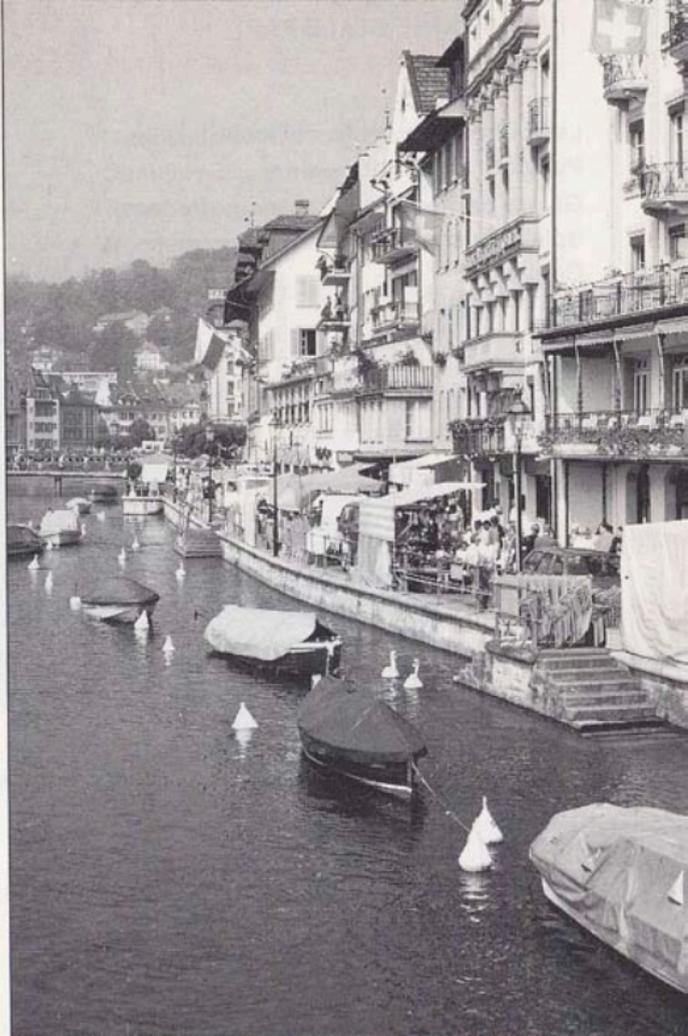
La combinazione di tempi e diaframmi è determinata dal fotografo. Guidati dalle indicazioni di lettura nel mirino si può regolare entrambi le funzioni per ottenere la corretta esposizione, volendo si può intenzionalmente sovra o sotto esporre la fotografia.

### **Flash Automatico Programmato**

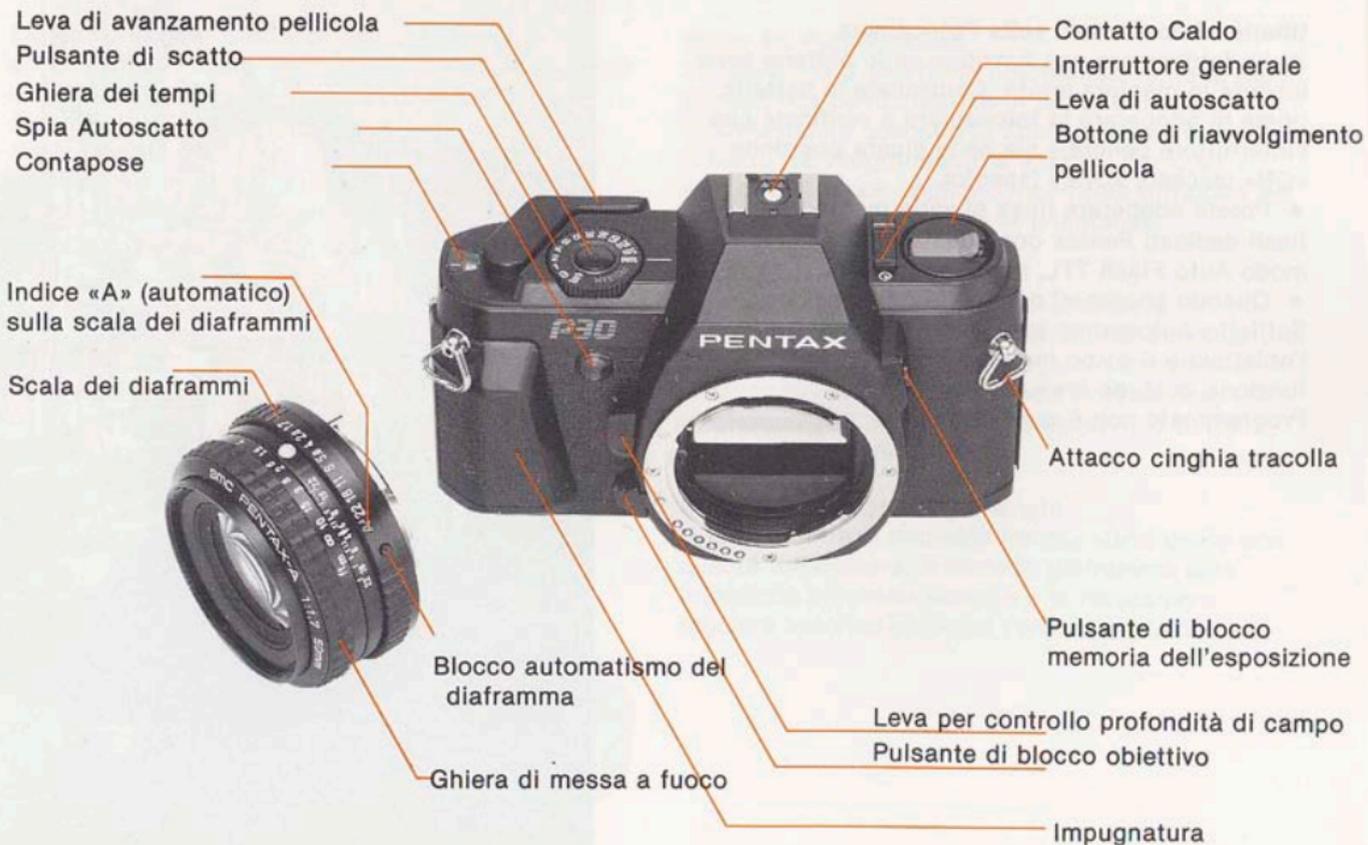
Quando un flash dedicato Pentax viene usato con questa fotocamera, il corretto diaframma sarà impostato automaticamente e la fotocamera regolerà automaticamente l'emissione luminosa.

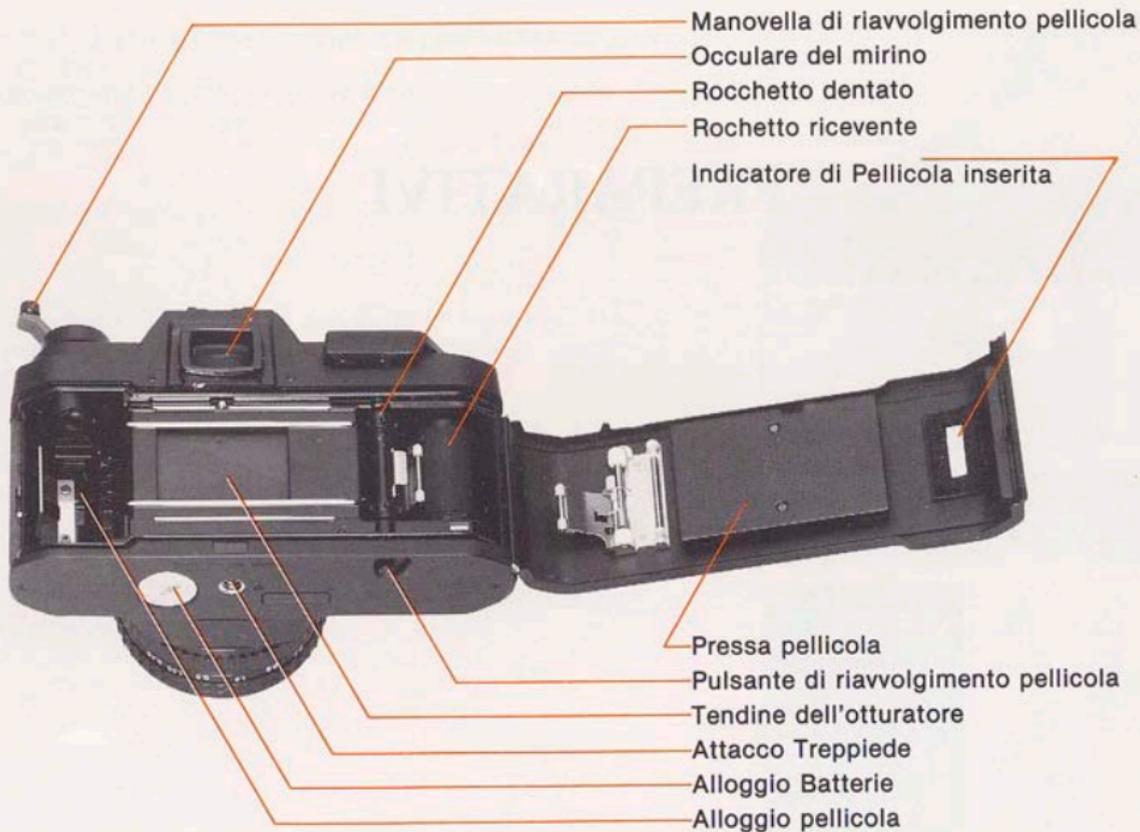
### **Ulteriori Informazioni sulla Fotocamera**

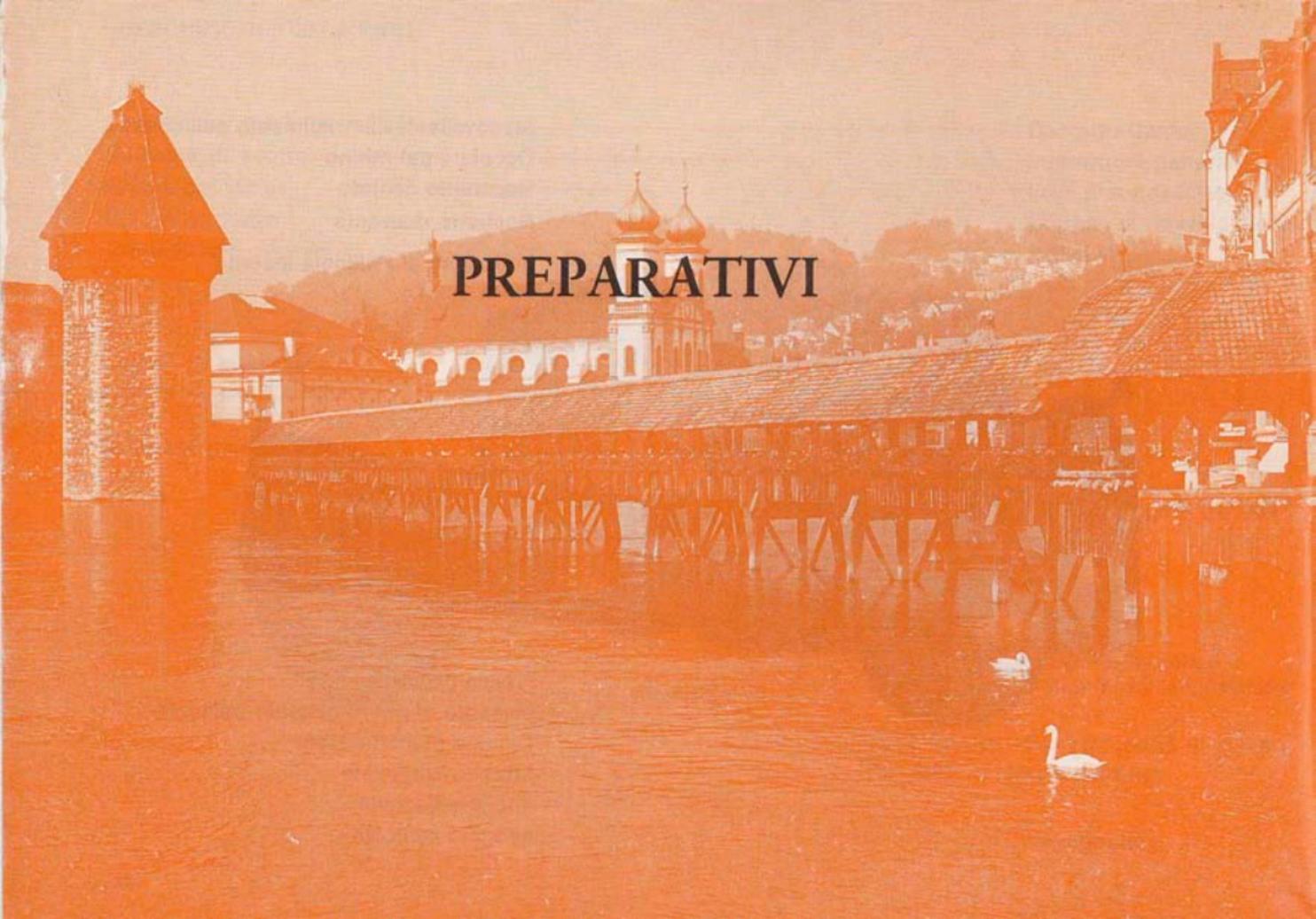
- La fotocamera non funziona se le batterie sono inserite in maniera errata. Controllate le batterie prima di adoperare la fotocamera e verificate che l'interruttore generale sia nella giusta posizione «ON» (acceso) «OFF» (spento).
- Potete adoperare flash di varie marche e tutti flash dedicati Pentax con questa fotocamera, ma il modo Auto Flash TTL, non è possibile.
- Quando accessori come anelli Estensione, Soffietto Automatico ecc., sono collegati fra l'obiettivo e il corpo macchina la fotocamera funziona in Modo Manuale. Il modo AE Programmato non è consentito.



## DESCRIZIONE DELLE PARTI







**PREPARATIVI**

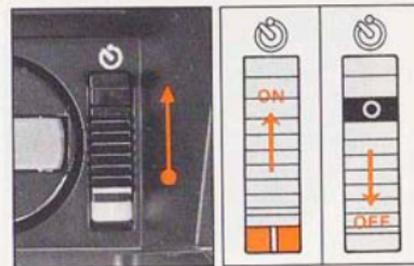
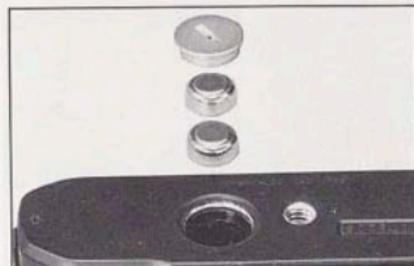
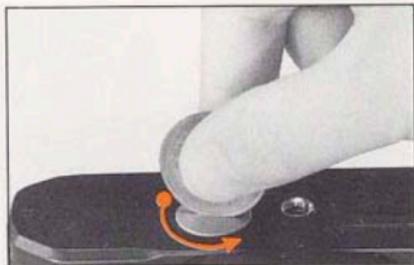
## INTRODUZIONE DELLE BATTERIE

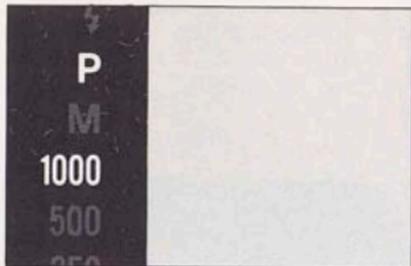
Usate due batterie alcaline LR44 o ossido d'argento SR44 da 1,5 V.

- Aprite lo scomparto batterie ruotando il coperchio in senso orario con l'aiuto di una moneta.

- Inserite nello scomparto batterie due batterie rispettando la corretta disposizione delle polarità, « + » rivolto il verso basso, e chiudete lo scomparto.

- Spostare l'Interruttore generale in direzione della freccia per accendere l'esposimetro, come illustrato.





- Premete leggermente il pulsante di scatto e verificate che il tempo di posa appaia sul lato sinistro del mirino. (Con la ghiera dei tempi posta su B (posa) o 100  $\zeta$  (tempo di sincronizzazione) nessun tempo appare nel mirino.)

#### **Interruttore automatico dell'esposimetro**

Un interruttore a tempo è incorporato nel circuito dell'esposimetro e spegne automaticamente l'esposimetro 10 secondi circa dopo lo scatto.

#### **Controllo Batterie**

Qualora premendo leggermente il pulsante di scatto, il tempo di posa non appaia nel mirino, le batterie saranno scariche o inserite in maniera errata.

#### **Indicazione di batterie parzialmente scariche**

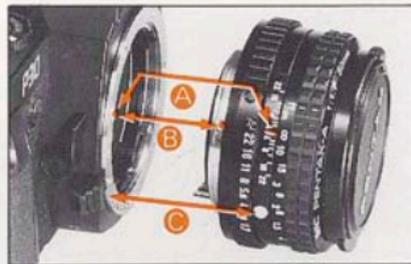
Quando le batterie stanno esaurendosi; il tempo di posa nel mirino lampeggia circa una volta al secondo. Sostituite quindi le batterie. Se le batterie sono completamente esaurite il pulsante di scatto non aziona l'otturatore.

## ATTACCO DEGLI OBIETTIVI

Per montare o sostituire gli obiettivi con attacco Pentax K, KA e Kf, seguite i seguenti passaggi

- Togliete il tappo della fotocamera e quello posteriore dell'obiettivo. Se il tappo del mirino si trova ancora sull'oculare, toglietelo.
- Fate corrispondere l'indice di allineamento rosso sul corpo macchina con quello dell'obiettivo (vedi (A), (B)), quindi ruotate l'obiettivo in senso orario fino al click di blocco. In luce scarsa è preferibile il sistema (C). In questo modo si può montare l'obiettivo avvalendosi del tatto. Basta allineare il punto a rilievo sulla ghiera dell'obiettivo con il pulsante di sblocco. Quindi si gira e blocca come sopra.
- Per togliere il tappo dell'obiettivo, premete le alette ai due lati.
- Per togliere l'obiettivo, premete il pulsante di sblocco e girate l'obiettivo in senso antiorario.
- Dopo aver tolto l'obiettivo dal corpo macchina, inserite i tappi anteriore e posteriore per proteggerlo contro polvere e urti.

**Nota :** non danneggiate o sporcate i contatti elettrici sull'attacco. Se fossero sporchi, puliteli con un tessuto pulito e asciutto.





Preavanzamento  
Leva di carica

### Contafotogrammi

La scala è contrassegnata con :  
S ● ● 0 ● 2 ● 4 ● ..... 20 ● .....  
24 ● ....● 36, con le cifre 0, 20, 24, 36,  
marcate in rosso. Il contafotogrammi,  
sincronizzato col meccanismo di  
trascinamento della pellicola, indica il  
numero dei fotogrammi esposti.

### Posizionamento della leva per un avanzamento rapido

La leva di avanzamento può essere portata in posizione di preavanzamento per una più rapida carica. Anche se togliete il vostro pollice dalla leva, essa rimane scostata dal corpo macchina, pronta a venir azionata. Terminata una serie di riprese, la

leva va riportata nella posizione originaria.

### Corsa della leva di avanzamento

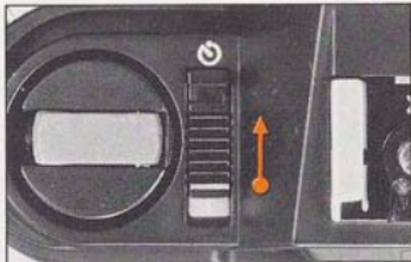
La corsa della leva può essere interrotta in qualunque momento.

**Nota :** se al termine della pellicola la leva di carica non giunge a fondo corsa, non forzatela, ma riavvolgete la pellicola lasciando la leva così com'è.

## INTERRUTTORE GENERALE, PULSANTE DI SCATTO, GHIERA DEI TEMPI

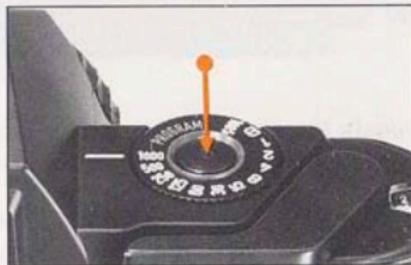
### 1. Interruttore Generale

Per accendere l'esposimetro e azionare l'otturatore spostate l'interruttore nella posizione «ON». Con l'interruttore nella posizione «OFF» non è possibile azionare l'otturatore e l'esposimetro è spento.



### 2. Pulsante di Scatto

Con l'interruttore Generale nella posizione «ON» (acceso), premete parzialmente il pulsante di scatto per azionare l'esposimetro; un'ulteriore pressione farà scattare l'otturatore.



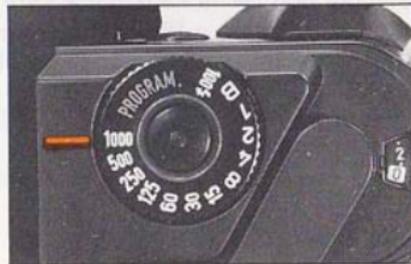
### 3. La ghiera dei tempi

Per usare il Modo Manuale ruotate la ghiera dei tempi e allineate l'indice rosso con il riferimento prescelto.

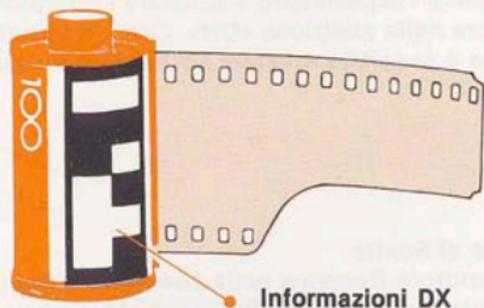
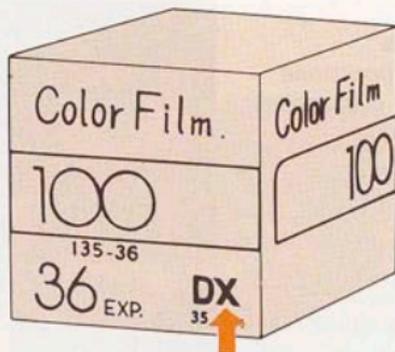
**1000** ~ 1 = 1/1000 a 1 sec.

**B** = Bulb (posa)

**100**  $\frac{1}{2}$  = 1/100 sec. (tempo di sincronizzazione del flash).



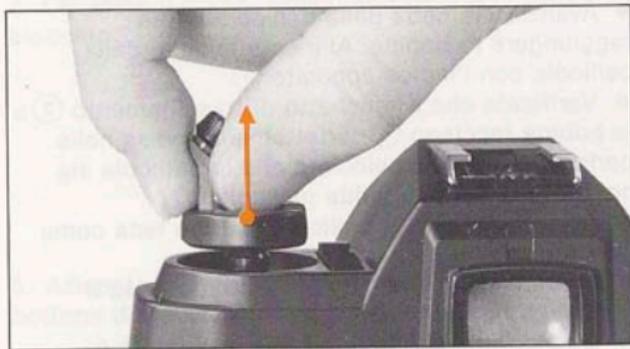
### Pellicole DX



Questa fotocamera è concepita per la predisposizione automatica della sensibilità ISO quando una pellicola DX è inserita nella fotocamera. E' quindi sconsigliabile l'uso di altre pellicole non DX con questa fotocamera. (Con pellicole non DX la sensibilità sarà posta automaticamente a ISO 100 indipendentemente della sensibilità della pellicola in uso.)

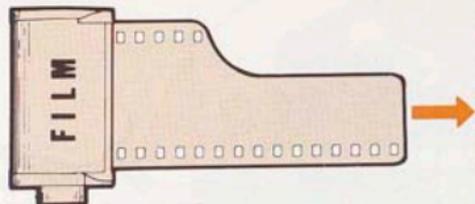
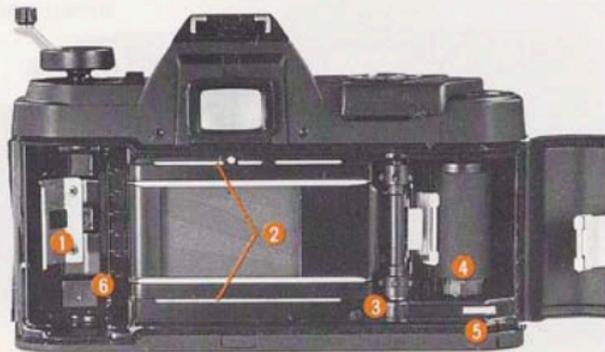
La gamma di sensibilità disponibili delle pellicole DX adatte per l'uso con questa fotocamera va da ISO 25a ISO 1600.

## INSERIMENTO PELLICOLA



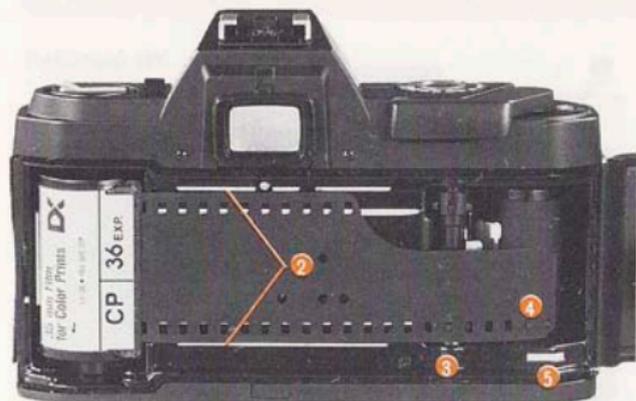
Evitare la luce diretta nell'eseguire questa operazione.

1. Alzate la leva di riavvolgimento pellicola come illustrato.
2. Aprite il dorso della fotocamera alzando il bottone di riavvolgimento.
3. Inserite il caricatore di pellicola nel suo alloggiamento e bloccatelo riabbassando il bottone di riavvolgimento.

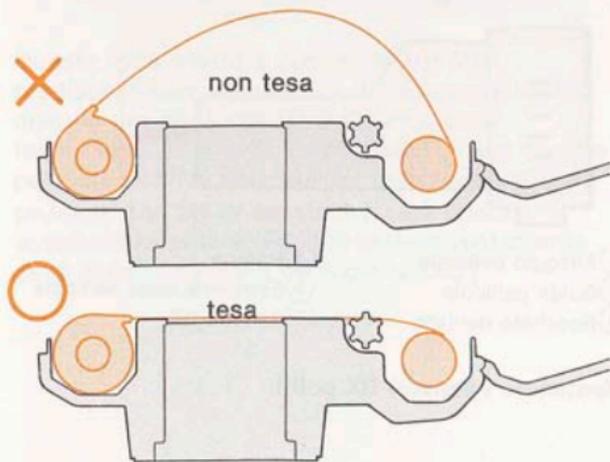


- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| ① Alloggio pellicola | ④ Bobina                   |
| ② Guida pellicola    | ⑤ Estremità coda pellicola |
| ③ Rocchetto dentato  | ⑥ Sensori DX               |

**Mantenere i sensori DX puliti.**



- Avanzate la coda della pellicola fino a raggiungere la bobina. Allineate la coda della pellicola con l'indice apposito ⑤.
- Verificate che il rocchetto di trascinamento ③ e la bobina facciano ④ perfettamente presa nelle perforazioni della pellicola e che la pellicola sia posizionata sui due guida pellicola ②.
- Accertatevi che la pellicola sia ben tesa come illustrato.
- Mettete in tensione la pellicola ruotando il bottone di riavvolgimento.
- Quando una pellicola ad alta sensibilità è inserita nella fotocamera, non lasciate l'apparecchio fuori della sua borsa per periodi prolungati.



4. Chiudete il dorso, assicurandovi che questo sia completamente bloccato.



5. Azionate la leva di avanzamento pellicola, controllando che il bottone di riavvolgimento pellicola ruoti in direzione della freccia.

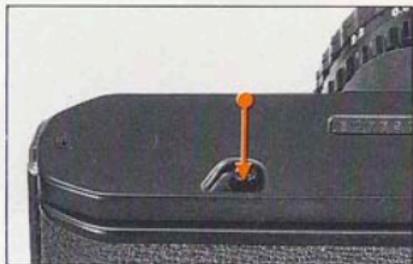


6. Fate scattare l'otturatore e avanzare la pellicola fino a quando il contafotogrammi raggiunge lo «0». Il prossimo fotogramma è pronto per la prima ripresa.

- L'Indicatore di pellicola inserita sul dorso della fotocamera vi aiuterà a ricordare che la pellicola è inserita.



## RIAVVOLGIMENTO DELLA PELLICOLA

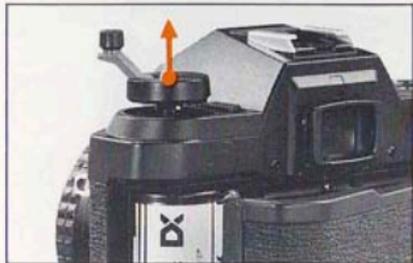


Dopo aver esposto l'ultimo fotogramma, la leva di avanzamento si bloccherà in un punto della fase di carica. Non forzate la leva di avanzamento una volta terminati i fotogrammi a disposizione.

1. Premete il pulsante di riavvolgimento pellicola dissociato sulla base della fotocamera.



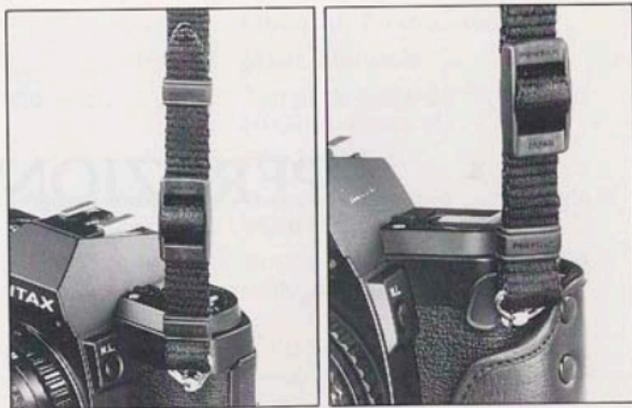
2. Alzate la manovella di riavvolgimento e giratela in senso orario finché non sentirete diminuire la pressione della pellicola che si libera dal rocchetto ricevente.



3. Al termine, sollevate il bottone di riavvolgimento per aprire il dorso della fotocamera e togliete il film.

Qualora apriste erroneamente il dorso prima di aver riavvolto la pellicola, richiudetelo immediatamente; sarà possibile salvare gli ultimi fotogrammi rimasti.

- Collegate le estremità della tracolla ai relativi anelli e collegate quest'ultimi ai ganci presenti sulla fotocamera. Regolate la lunghezza della tracolla e fissatela con i fermagli. Le estremità della tracolla possono passare sia all'interno che all'esterno dei fermagli.
- La borsa floscia è completata da un frontale di copertura.



- Per togliere il frontale ruotatelo di 180° mentre lo tirate verso di voi. Infilate il corpo macchina nella parte posteriore della borsa e fate passare entrambe le linguette della borsa attorno alla cinghietta della fotocamera. La fotocamera è ora fissata saldamente alla borsa.



# OPERAZIONI PRINCIPALI



Le seguenti informazioni appaiono sul lato sinistro del mirino.

LED = Diodo a emissione luminosa



<b>P</b> .....	Modo AE Programmato
<b>M</b> .....	Modo Manuale
<b>1000 ~ 1</b> .....	Tempi di posa da 1/1000 sec. (1000) a 1 sec. (1)
<b>⚡</b> .....	Flash Carico
<b>Lampeggiante «1000»</b> .....	Sovraesposizione (lampeggia 8 volte al secondo)
<b>Lampeggiante «1»</b> .....	Sottoesposizione (lampeggia 8 volte al secondo)

(Le indicazione di sovra o sotto esposizione indicano anche accoppiamenti tempo/diaframma fuori della gamma dell'esposimetro.  
**30 ~ 1** ..... Lampeggiante in giallo. Indicazione di tempi di otturazione lunghi (avvertendovi della possibilità di ottenere fotografie mosse se la fotocamera non rimane immobile durante la ripresa).



Potete mettere a fuoco in tre modi : con lo stigmometro a spezzamento d'immagine, con i microprismi, e con il vetro smerigliato. Con lo stigmometro, ruotare la ghiera di messa a fuoco fino a che le due immagini comprese nella zona circolare centrale risultino perfettamente allineate. Quando vi servite della corona di microprismi, si raggiunge la corretta messa a fuoco quando l'immagine nella zona dei microprismi offre contorni netti. Con il vetro smerigliato, mettete a fuoco finché l'immagine vi appare nitida e incisa.

**Nota :** se la massima apertura dell'obiettivo in uso è inferiore a  $f/11$  (per esempio, nel caso di un lungo teleobiettivo,  $f/8$ ), diventa più semplice mettere a fuoco sul vetro smerigliato, dato che i microprismi e lo stigmometro diventano troppo poco luminosi per offrire una messa a fuoco soddisfacente.

#### **Regolazione diottrica dell'oculare del mirino**

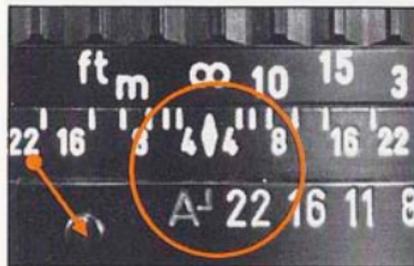
Chi porta occhiali per miopia, ipermetropia o presbiopia, può trovare difficoltoso mettere a fuoco. In questo caso può usare le lenti M per la correzione diottrica fornite come accessorio (vedi pag. 42).

## COME SI IMPUGNA LA FOTOCAMERA

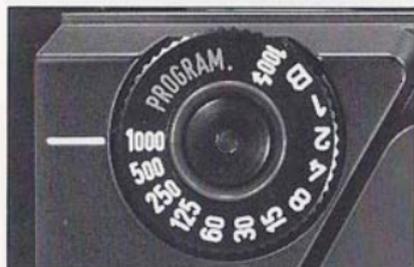
Una corretta impugnatura della fotocamera è essenziale per ridurre al minimo il rischio di foto mosse. Impraticatevi ad impugnare e far funzionare la vostra fotocamera prima di inserire il primo caricatore di pellicola. I metodi basilari per impugnatura sono tre. In tutti i casi, la macchina va tenuta con le mani contro il viso l'impugnatura vi aiuta a esercitare una salda presa sulla fotocamera. Premete il pulsante di scatto con dolcezza mentre trattenete il respiro o respirate

lentamente. Una forte pressione può causare foto mosse. Assumete una posizione confortevole, sicura, ben bilanciata. Il vostro corpo deve corrispondere alla parte indicata con O nell'illustrazione. E'buona norma stabilizzare corpo e fotocamera appoggiandosi a qualcosa : un albero, una parete, un tavolo ecc. Usando tempi lunghi o teleobiettivi, è preferibile servirsi di un treppiede e di uno scatto flessibile per ridurre al minimo il tremolio della fotocamera.

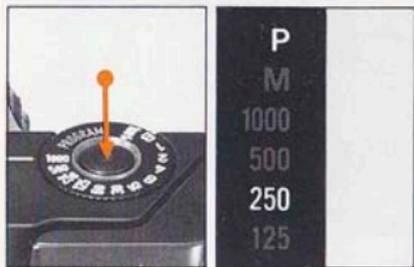




- Premete il pulsante di blocco dell'automatismo del vostro obiettivo SMC Pentax Serie «A» e portate il suo indice «A» (linea verde) in corrispondenza dell'indice di riferimento.

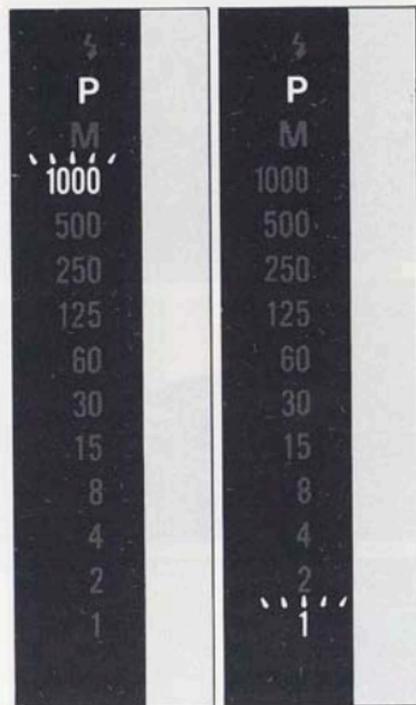


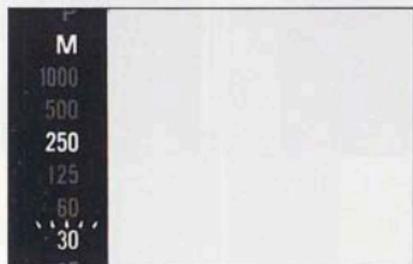
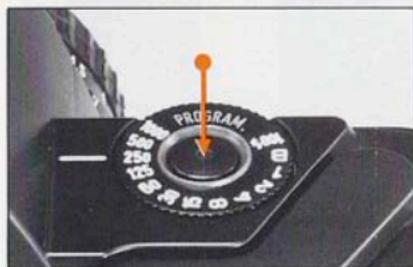
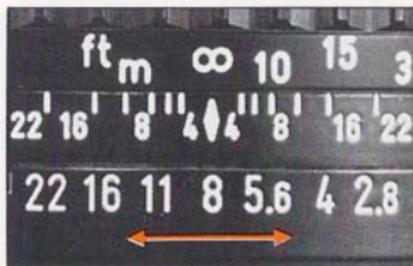
- Potete lasciare la ghiera dei tempi in qualunque posizione senza influenzare l'automatismo dell'otturatore.



- Spostare l'interruttore generale nella posizione «ON» per accendere l'esposimetro. Premendo leggermente il pulsante di scatto, nel display del mirino compare «P» e il tempo di posa. Un'ulteriore pressione sul pulsante di scatto mette in funzione l'otturatore.

- Quando il soggetto è troppo brillante o troppo poco illuminato il LED «1000» o «1» lampeggerà nel mirino indicando un'esposizione errata. Quando il soggetto è poco illuminato e i LED da «30» a «1» lampeggiano in giallo, usate un treppiede o flash per evitare di ottenere fotografie mosse. (Vedi pagina 27).



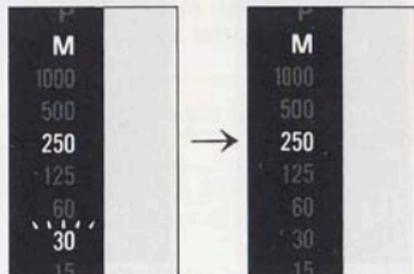
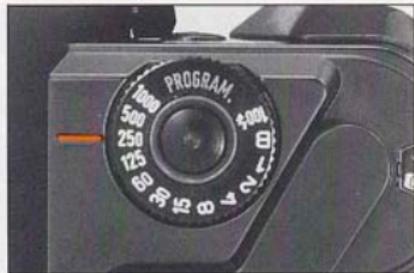


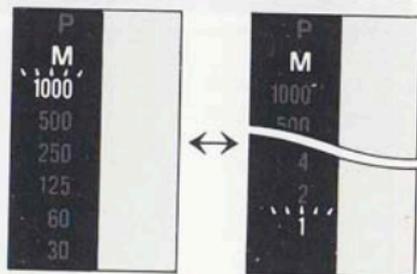
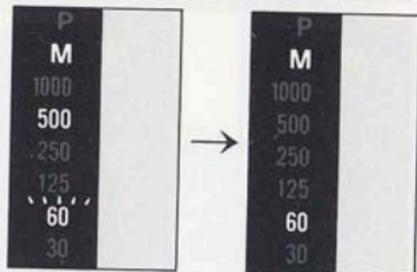
- Quando la ghiera dei diaframmi dell'obiettivo è posta su un determinato valore, con eccezione della posizione «A», la fotocamera funziona in Modo Manuale. Se l'obiettivo è bloccato in posizione «A» (auto), sbloccatelo agendo sul bottone del blocco dell'automatismo dei diaframmi.

- Con l'interruttore generale nella posizione «ON», premete a metà corsa il pulsante di scatto, apparirà l'indicazione «M» e il tempo di posa nel mirino. Quando un tempo di posa appare insieme ad un altro tempo lampeggiante, come illustrato sopra, l'esposizione prescelta risulterà sotto o sopra esposte. In tal caso regolate il tempo di posa o il diaframma per ottenere l'esposizione corretta.

### Quando desiderate un determinato tempo di posa

Posizionate la ghiera dei tempi al valore prescelto. Ruotate la ghiera dei diaframmi dell'obiettivo finché nel display del mirino non appare un tempo di posa come, illustrato sopra continua indicando l'esposizione corretta. Qualora il tempo di posa continuasse a lampeggiare ruotando la ghiera dei diaframmi, scegliete un tempo di posa alternativo e ripetete l'operazione.





### Quando desiderate un determinato diaframma

Posizionate la ghiera dei diaframi dell'obiettivo al f/stop prescelto. Ruotate la ghiera dei tempi finchè non appare un tempo di posa non lampeggiante nel display del mirino indicando la corretta esposizione.

- Nel modo di funzionamento manuale, quando il soggetto è troppo brillante o troppo poco illuminato il LED «1000» o «1» lampeggerà nel mirino indicando un'esposizione errata. In questi casi regolate il tempo di posa o il diaframma per ottenere una corretta esposizione. Per soggetti troppo poco illuminati una LED da «30» a «1» lampeggerà in giallo sul display nel mirino. Usate un treppiede o il flash per ottenere la corretta esposizione senza rischio di fotografie mosse. (Vedi pagina 27).

## INDICAZIONI LUMINOSE NEL MIRINO

Display nel mirino		
P	1000	Questi display indicano che la coppia Tempo/diaframma impostata in AE Programmato è fuori della gamma di lettura dell'esposimetro non è possibile ottenere una corretta esposizione. Le cifre «1000» e «1» lampeggiano velocemente.
P	1	
M	500 125	Questi display indicano che la coppia tempo/diaframma scelta nel modo di funzionamento Manuale è fuori della gamma di accoppiamento dell'esposimetro. Agite sulla ghiera dei tempi o la ghiera dei diaframmi finchè non scompare il tempo lampeggiante per ottenere l'esposizione corretta.
M	250 60	
M	1000	Quando i valori lampeggianti non scompaiono agendo sulla ghiera dei tempi o la ghiera dei diaframmi indica che la coppia è fuori della gamma di lettura dell'esposimetro.
M	1	
P	250	Indicano che le batterie sono parzialmente scariche. I tempi di posa lampeggiano lentamente circa una volta al secondo.
M	250	

- Queste indicazioni sono evidenziate da LED lampeggianti nel mirino.

- «Fuori della gamma di lettura dell'esposimetro» è riferito a soggetti troppo scuri o troppo luminosi per il sistema di lettura automatica.

- «Fuori della gamma di accoppiamento dell'esposimetro» è riferito ad accoppiamenti tempo/diaframma fuori della gamma consentita anche quando non sono fuori della gamma di lettura.

- Il diagramma della gamma di accoppiamento tempo/diaframma e della gamma di accoppiamento dell'esposimetro è a pagina 38.

- Il simbolo  nella tabella indica LED lampeggianti.

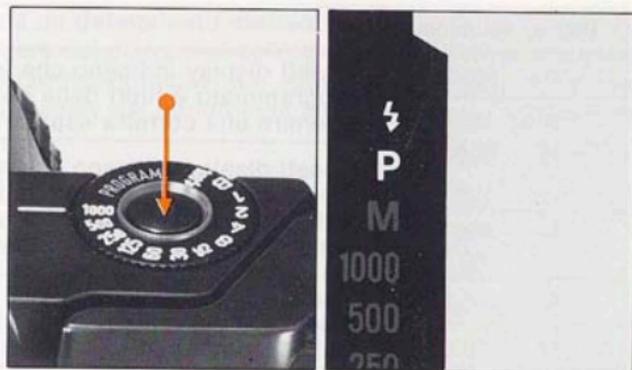
**Quando il display nel mirino indica che il soggetto è fuori della gamma di lettura, potete rimediare seguendo queste istruzioni.**

- Per soggetti troppo luminosi usate il filtro ND per ridurre la luminosità.

- Per soggetti poco luminosi usate il flash o altre fonti di luce.

## UTILIZZAZIONE DEI FLASH AUTOMATICI DEDICATI PENTAX

Il lampeggiatore AF200SA è stato progettato per lavorare con fotocamere che siano predisposte per il sistema programmato. Basta porre il selettore delle funzioni su Program ed accendere il flash. Anche l'AF200T, AF280T e AF400T possono lavorare nel sistema programmato con la Pentax P30. Qui di sotto è riportata una tabella dove sono evidenziate le funzioni dei flash dedicati, quando lavorano nel modo flash automatico programmato.



- Il lampeggiatore AF200SA non ha le funzioni descritte nel paragrafo 3. Nel caso l'AF200T, AF280T o AF400T vengano adoperati nel sistema TTL AUTO con la Pentax P30 il lampo partirà a tutta potenza dando delle esposizioni errate ma nel mirino appariranno le normali indicazioni di flash dedicato.

- I modelli AF080C, AF200S, AF160 e precedenti lampeggiatori Pentax corrispondono solo alle funzioni numero 1 e 2 quando la fotocamera viene usata nel modo manuale.

Quando i flash Pentax dedicati sono selezionati nei modi M e MS nel mirino non si visualizzano le funzioni di dedicato nel modo AE programmato.

	Funzioni con flash dedicati Pentax in modo Flash Automatico Programmato
1	Spia pronto lampo (il LED  lampeggiante visibile nel mirino).
2	Tempo di sincronizzazione è posto automaticamente a X (1/100 sec.)
3	La corretta esposizione viene segnalata dalla scomparsa e subseguente riapparizione del LED  lampeggiante nel mirino.
4	In modo Flash Automatico Programmato il diaframma è posto automaticamente.

Potete usare un flash dedicato Pentax sia con la fotocamera posta in modo Manuale che in Modo AE Programmato.

1. Collegate il flash sulla fotocamera.
2. Scegliete una posizione AUTO sul selettore di funzionamento del flash (rosso, verde, giallo) Non occorre eseguire quest'operazione con il modello AF200SA.
3. Accendete il flash.
4. Il flash è carico quando il simbolo  appare sul display nel mirino. (quando l'interruttore automatico a tempo disattiva l'esposimetro scompare anche l'indicazione di flash carico ).



## Con la fotocamera posta sul Modo AE Programmato

- I modelli AF200SA, AF200T, AF280T e AF400T sono compatibili.
- Quando il flash è carico l'otturatore sarà posto automaticamente al corretto tempo di sincronizzazione, 1/100 sec. Il diaframma è posto su un f/stop programmato secondo la posizione AUTO del flash prescelta come indicato nella tabella.

(ISO 100)

	AF200T	AF280T	AF400T
Rosso	f/2,8	f/4	f/4
Verde	f/5,6	f/8	f/8
Giallo	—	—	f/11

- Cambiando la sensibilità della pellicola, il diaframma cambierà automaticamente.
- Come evidenziato sopra, usando il flash AF200T posto sul «Rosso», il diaframma programmato è f/2,8, con pellicola 100 ISO. Se l'obiettivo in uso ha una apertura massima di solo f/4 ad esempio, le foto flash risulteranno sottoesposte.

### Con la fotocamera posta sul **Modo Manuale**

- Impostate il diaframma sul valore indicato dalla tabella del flash.
- Quando il flash è carico, l'otturatore sarà posto automaticamente al tempo di sincronizzazione 1/100 sec. (usando il Modo Manuale è possibile usare un tempo di sincronizzazione più lento come spiegato in seguito).

### Spia di corretta esposizione (⚡)

Immediatamente dopo l'emmissione luminosa, il LED ⚡ scomparirà un attimo e subito dopo riapparirà lampeggiando, indicando che il soggetto ha ricevuto la corretta quantità di luce. Il flash AF200SA non è dotato di questa funzione.

### Foto flash con tempi lenti di **sincronizzazione**

Con la fotocamera posta in Modo Manuale e la ghiera dei tempi posta ad un valore fra 1/60 e 1 sec. è possibile realizzare fotoflash con tempo di sincronizzazione altre che 1/100 sec. Quando il flash è carico il simbolo «M» e il tempo di otturazione prescelto appariranno sul display nel mirino.

- (1) Quando la ghiera dei tempi è posta su valori fra 1/1000 e 1/125 sec. il tempo di sincronizzazione sarà automaticamente commutato su 1/100 sec. non appena il flash è carico.
- (2) Quando l'indicazione «1» lampeggiante apparirà nel mirino avvisandovi di una esposizione errata, il tempo di sincronizzazione sarà automaticamente commutato su 1 sec. appena il flash è carico.
  - In questi casi nessun tempo di otturazione appare sul display nel mirino.



An aerial photograph of a Swiss town, likely Lucerne, featuring a river with a stone bridge and traditional buildings. The image is monochromatic with an orange tint. The text "OPERAZIONI SPECIFICHE" is overlaid in the center.

# OPERAZIONI SPECIFICHE

Senza blocco della memoria



Con blocco della memoria

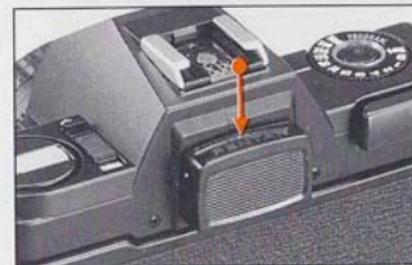
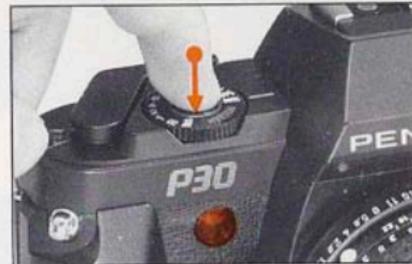
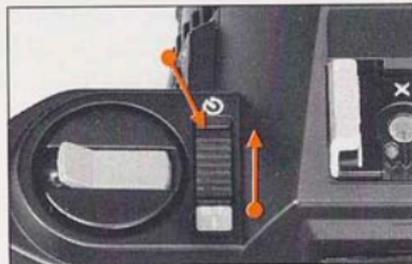


Il Blocco Memoria dell'esposizione incorporato in questa fotocamera consente di ottenere la corretta esposizione del soggetto con il Modo AE Programmato, «Memorizzare» quel valore, ricomporre l'inquadratura e scattare la fotografia mantenendo l'esposizione prestabilita. Questo sistema è particolarmente utile per riprese in controluce o quando il forte contrasto dello sfondo pregiudicherebbe l'esposizione. Per realizzare un ritratto in queste condizioni, avvicinatevi al soggetto, premete leggermente il pulsante di scatto per determinare la corretta esposizione; premete il pulsante di Blocco Memoria dell'esposizione e ricomponete l'inquadratura desiderata; l'esposizione rimarrà «bloccata» al valore predeterminato finchè non rilasciate il pulsante di Blocco Memoria dell'esposizione.

## AUTOSCATTO

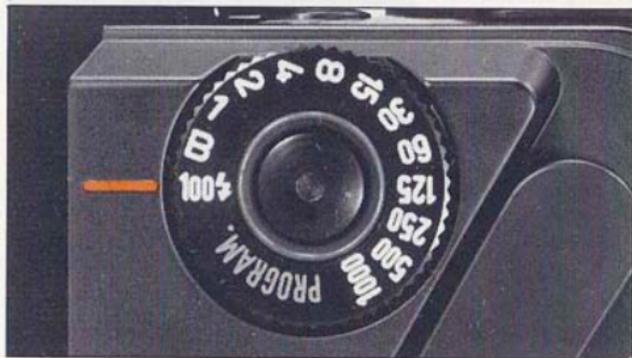
Per includere voi stessi nella fotografia, potete usare l'autoscatto. Fate scorrere la leva dell'autoscatto facendo scorrere in avanti l'interruttore generale finchè non appare «S.T.» Avanzate la pellicola al prossimo fotogramma e premete il pulsante di scatto, l'otturatore sarà rilasciato dopo circa 12 secondi. La spia dell'autoscatto lampeggia durante quest'intervallo. Circa due secondi prima dello scatto, la frequenza del lampeggio della spia aumenta. L'autoscatto può essere disinserito anche dopo aver premuto il pulsante di scatto; Basta riportare l'interruttore nella sua posizione originale.

- Quando la ghiera dei tempi è posta su «B» (posa) non è possibile usare l'autoscatto.



**N.B. :** Quando usate l'autoscatto la luce che penetra nella fotocamera dell'oculare del mirino può determinare un'esposizione errata, evitare questa eventualità coprendo l'oculare del mirino con il tappo accessorio.

Utilizzando un flash non dedicato posizionate la ghiera dei tempi su 100  $\frac{1}{2}$  1/100 sec.



Allineate il simbolo 100  $\frac{1}{2}$  sulla ghiera dei tempi con l'indice rosso come illustrato. Verificate che la ghiera dei diaframmi dell'obiettivo SMC Pentax non sia posta nella posizione «A» (auto).

- Con un flash dotato di contatto caldo, ponete la corretta apertura di diaframma secondo la distanza fotocamera soggetto basandovi sul programma del lampeggiatore. (Per questa informazione fate riferimento al libretto di istruzioni fornito con il flash).
- Con lampeggiatori dotati di cavo di sincronizzazione adoperate l'accessorio Adattatore Contatto Caldo 2P.
- La posizione 100  $\frac{1}{2}$  può essere usata anche per normali riprese senza flash, ma in questo caso nessuna indicazione apparirà sul display nel mirino.

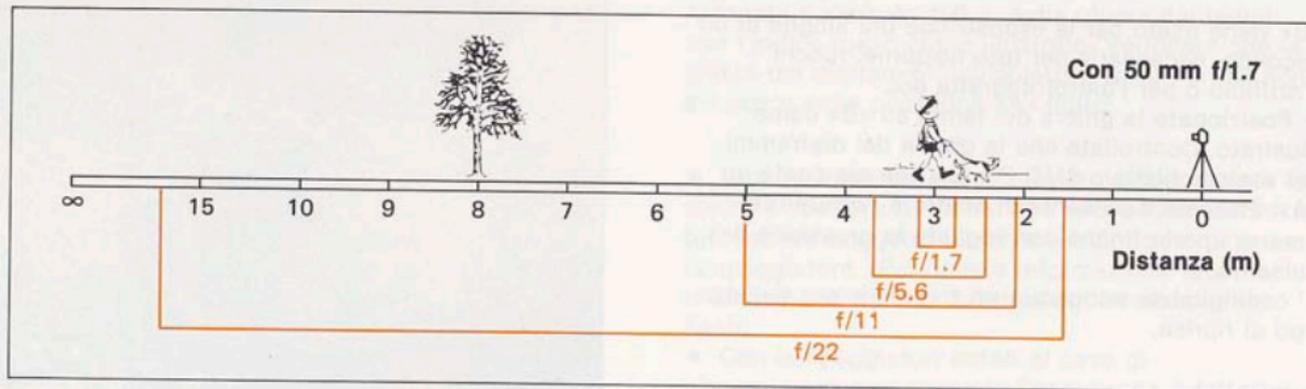
## «B» (POSA)

«B» viene usato per le esposizioni più lunghe di un secondo, necessarie per foto notturne, fuochi d'artificio o per l'astrofotografia ecc.

- Posizionate la ghiera dei tempi su «B» come illustrato. Controllate che la ghiera dei diaframmi del vostro obiettivo SMC Pentax non sia posta su «A». Premete il pulsante di scatto e l'otturatore rimarrà aperto finchè non togliete la pressione dal pulsante.

E' consigliabile adoperare un treppiede per questo tipo di ripresa.





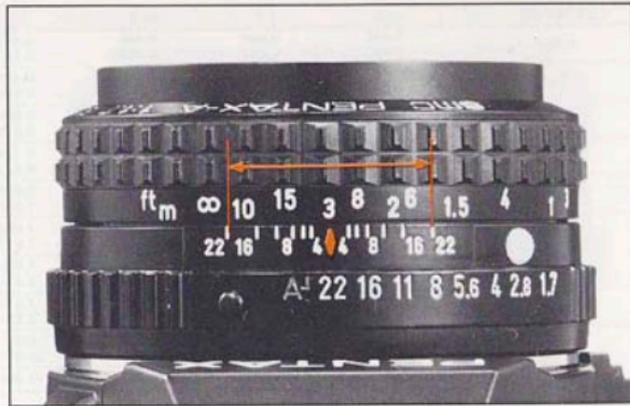
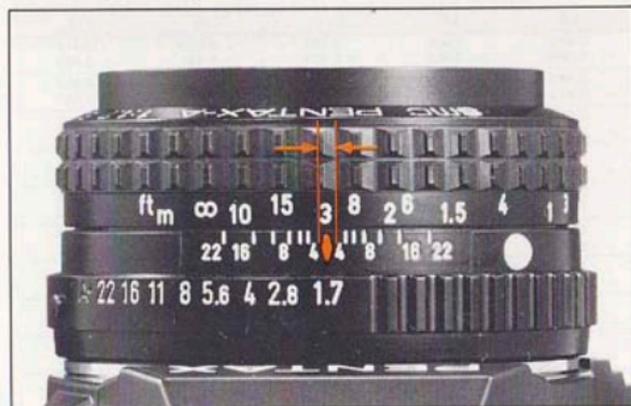
La profondità di campo è lo spazio che intercorre tra il soggetto più vicino e quello più lontano che risultano a fuoco in rapporto a una determinata apertura di diaframma. Il diaframma minimo (ad esempio f/22) vi dà la maggiore profondità di campo o zona a fuoco. Il diaframma massimo (ad esempio f/1.4) vi dà la più ridotta profondità di campo. Quando modificate il valore di diaframma, la zona a fuoco cambia di conseguenza, permettendovi di ottenere differenti effetti fotografici.



f/1,7 (2,82 ~ 3,2m)



f/22 (1,67 ~ 16,9m)



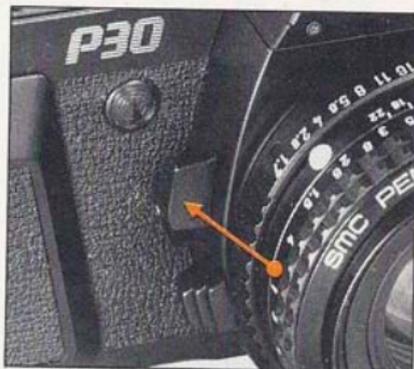
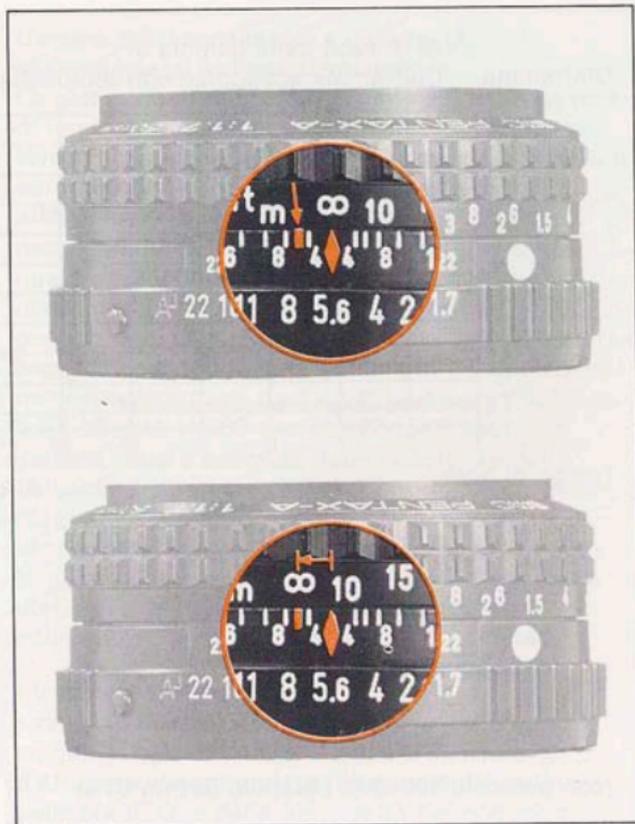


Tabella della profondità di campo : SMC Pentax-A 50 mm

Distanza	f/1.4	f/2	f/2.8	f/4	f/5.6	f/8	f/11	f/16	f/22
0.45m	~ 0.448 ~ 0.453	~ 0.446 ~ 0.454	~ 0.445 ~ 0.455	~ 0.443 ~ 0.457	~ 0.440 ~ 0.460	~ 0.436 ~ 0.465	~ 0.431 ~ 0.471	~ 0.423 ~ 0.481	~ 0.414 ~ 0.493
0.5m	~ 0.497 ~ 0.503	~ 0.495 ~ 0.505	~ 0.494 ~ 0.507	~ 0.491 ~ 0.509	~ 0.487 ~ 0.513	~ 0.482 ~ 0.519	~ 0.476 ~ 0.527	~ 0.466 ~ 0.540	~ 0.454 ~ 0.557
0.6m	~ 0.595 ~ 0.605	~ 0.593 ~ 0.607	~ 0.590 ~ 0.610	~ 0.586 ~ 0.615	~ 0.581 ~ 0.621	~ 0.573 ~ 0.630	~ 0.564 ~ 0.642	~ 0.549 ~ 0.663	~ 0.532 ~ 0.691
0.8m	~ 0.791 ~ 0.810	~ 0.787 ~ 0.814	~ 0.781 ~ 0.820	~ 0.774 ~ 0.828	~ 0.764 ~ 0.840	~ 0.749 ~ 0.859	~ 0.732 ~ 0.883	~ 0.705 ~ 0.927	~ 0.675 ~ 0.987
1.0m	~ 0.985 ~ 1.016	~ 0.978 ~ 1.023	~ 0.970 ~ 1.032	~ 0.958 ~ 1.046	~ 0.942 ~ 1.066	~ 0.919 ~ 1.098	~ 0.892 ~ 1.140	~ 0.851 ~ 1.218	~ 0.806 ~ 1.328
1.5m	~ 1.464 ~ 1.538	~ 1.449 ~ 1.555	~ 1.430 ~ 1.578	~ 1.402 ~ 1.613	~ 1.366 ~ 1.664	~ 1.316 ~ 1.746	~ 1.259 ~ 1.861	~ 1.174 ~ 2.093	~ 1.086 ~ 2.462
2.0m	~ 1.935 ~ 2.070	~ 1.908 ~ 2.101	~ 1.874 ~ 2.144	~ 1.825 ~ 2.213	~ 1.764 ~ 2.312	~ 1.679 ~ 2.478	~ 1.584 ~ 2.724	~ 1.449 ~ 3.265	~ 1.314 ~ 4.298
3.0m	~ 2.853 ~ 3.164	~ 2.794 ~ 3.239	~ 2.719 ~ 3.346	~ 2.615 ~ 3.521	~ 2.487 ~ 3.785	~ 2.318 ~ 4.265	~ 2.137 ~ 5.073	~ 1.892 ~ 7.426	~ 1.665 ~ 16.883
10.0m	~ 8.488 ~ 12.171	~ 7.973 ~ 13.421	~ 7.375 ~ 15.552	~ 6.631 ~ 20.422	~ 5.846 ~ 35.101	~ 4.966 ~	~ 4.181 ~	~ 3.313 ~	~ 2.655 ~
=	~ 55.370 ~	~ 38.772 ~	~ 27.707 ~	~ 19.408 ~	~ 13.876 ~	~ 9.726 ~	~ 7.086 ~	~ 4.885 ~	~ 3.565 ~

## INDICE PER FOTOGRAFIA ALL'INFRAROSSO

Se intendete eseguire foto usando pellicola all'infrarosso e i filtri R2 o O2, è necessario che provvediate a compensare la differenza fra la messa a fuoco della luce visibile e quella degli infrarossi. Prendete nota della distanza fotocamera-soggetto indicata sulla scala delle distanze dell'obiettivo, dopo aver messo a fuoco attraverso il mirino, e ruotate la ghiera di messa a fuoco fino a far collimare quella distanza con l'indice (rosso) dell'infrarosso, come illustrato qui a fianco. L'esempio illustra un caso in cui la distanza fotocamera-soggetto è posta all'infinito ( $\infty$ ). Per ulteriori spiegazioni sul controllo dell'esposizione nella fotografia infrarossa, fate riferimento alle istruzioni contenute nella confezione della pellicola.





Nella tabella sono illustrate le coppie di tempi e diaframmi nel modo AE programmato.

La linea rossa rappresenta la variazione della coppia tempo/diaframma con un obiettivo  $f/1.4$ .  
Notare che i diaframmi si abbassano fino  $f/1.4$  in combinazione col tempo di  $1/30$  sec. Quando usate un obiettivo con una differente apertura massima, il programma varia insieme tempo e diaframma fino al raggiungimento del diaframma massimo del vostro obiettivo. Per esempio, con un obiettivo  $f/2.8$  il programma si comporta come indicato dalla linea rossa tratteggiata. Notare che il tempo cambia dopo aver raggiunto la massima apertura.

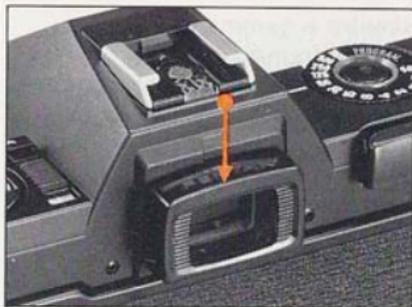
Le linee rosse parallele, indicano la gamma di accoppiamento/esposimetro per un obiettivo con apertura minima più piccola di  $f/22$  o per una pellicola con la sensibilità differente da 100 ISO. La linea rossa indica invece la gamma di accoppiamento/esposimetro per un obiettivo con apertura massima, minore di  $f/1.4$  o per una pellicola con sensibilità differente da 100 ISO.

### **Gamma dell'esposimetro e gamma di accoppiamenti tempo/diaframma**

La gamma dell'esposimetro consiste nella gamma di luminanze del soggetto all'interno della quale lavora l'esposimetro incorporato per determinare il controllo dell'esposizione. La gamma di accoppiamenti tempo/diaframma è quella parte della gamma dell'esposimetro all'interno della quale possono essere accoppiati tempi e diaframmi per determinare una corretta esposizione. Quando usate un obiettivo 50 mm  $f/1.4$  con pellicola 100 ISO, la gamma di accoppiamenti dell'esposimetro va da EV 1 ( $f/1.4-1$  sec of  $f/2.2$ . sec) a EV 18 ( $f/16-1/1000$  sec of  $f/22-1/500$  sec). La gamma varia a seconda della sensibilità della pellicola. La gamma di variazioni dell'esposimetro è illustrata dalle linee oblique che si spostano a seconda dei valori ISO. Il riquadro centrale mostra la gamma di accoppiamenti possibili tra tempi e diaframmi in rapporto alla sensibilità della pellicola.

### **EV (Valori di esposizione)**

I valori di esposizione EV rappresentano una combinazione di tempo di posa e apertura di diaframma determinata dalla sensibilità della pellicola (ISO) e dalla luminosità del soggetto.



Lenti di correzione diottrica sono disponibili per la vostra fotocamera. Se non vedete bene l'immagine attraverso il mirino scegliete una fra le 8 lenti disponibili «M» -5, -4, -3, -2, -1, +1, +2, +3; quella che si adatta meglio al vostro occhio e ponetela nella scanalatura dell'oculare el mirino. Prima di acquistarla, provatela sulla vostra fotocamera.



### Adattatore accessorio K

Gli obiettivi con passo a vite Takumar possono essere facilmente montati sulla vostra fotocamera utilizzando l'adattatore accessorio K. Si hanno però delle limitazioni :

- L'automatismo del diaframma non funziona, a causa della differenza nel sistema di trasmissione.
- L'esposizione viene misurata in stop-down.
- L'AE Programmato non può essere utilizzato con gli obiettivi a vite.
- Non si ha la regolazione automatica del diaframma con flash dedicati Pentax.

- Un uso non corretto delle pile può causare fuoriuscita di liquido, surriscaldamento, esplosioni. Occorre controllare accuratamente l'indice di polarità quando si inseriscono le batterie. Se l'una o l'altra pila viene inserita in maniera sbagliata, possono presentarsi dei problemi.
  - Sostituite entrambe le pile nel medesimo momento. Non mischiate batterie di diversa marca o tipo, oppure pile vecchie e nuove.
  - Se non usate la fotocamera per lunghi periodi di tempo, togliete le batterie. Le pile vecchie sono soggette alla fuoriuscita di liquido, che danneggia l'alloggiamento delle batterie. Tenete sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini.
  - Non maneggiate né gettate mai le vecchie batterie nel fuoco : potrebbero esplodere.
  - Le pile vanno conservate al caldo nei climi freddi per prevenire perdite di efficienza.
  - Portate con voi pile di ricambio quando fate riprese in esterni o durante i viaggi.
  - La durata delle batterie è di circa 6 mesi con le pile alcaline, e di circa un anno per quelle in ossido d'argento.
- Quando riponete la fotocamera in una borsa o valigia spegnete l'interruttore generale per evitare un inutile consumo di energia.

<b>Type :</b>	Fotocamera Reflex 35 mm con esposizione automatica TTL.
<b>Film :</b>	Pellicola 35 mm, formato 24 x 36 mm, sensibilità ISO : per pellicole DX sistema di lettura e regolazione automatica della sensibilità da ISO 25 a 1600 ad intervalli di 1/3.
<b>Modi di esposizione :</b>	AE programmato, Flash automatico programmato, Manuale.
<b>Attacco obiettivo :</b>	Pentax baionetta KA
<b>Otturatore :</b>	Seiko MFC E7 con scorrimento verticale sul piano focale. Pulsante di scatto elettromagnetico. Regolazione automatica dell'esposizione da 1 sec. a 1/1000 di sec. Regolazione manuale da 1 sec. a 1/1000 sec. Posa B.
<b>Mirino :</b>	A pentaprisma con schermo di messa a fuoco incorporato, microprismi e stigmometro a immagine spezzata; copre 92 % dell-area inquadrata con obiettivo 50 mm posto su infinito; offre un ingrandimento di 0.82 x. Oculare con correzione diottrica - 1.
<b>Dati visibili nel mirino :</b>	Display LED per pronto lampo $\frac{1}{2}$ , «P» Modo AE Programmato, «M» modo Manuale, 11 tempi di posa (LED verdi da 1000 a 60, Gialli da 30 a 1) spia di accoppiamento tempo/diaframma fuori gamma d'esposizione («1000» o «1» lampeggiano a 8 Hz).
<b>Sincronizzazione flash :</b>	Contatto caldo (Contatto sincro X, contatti per flash dedicati «X» a 1/100 sec.).
<b>Autoscatto :</b>	Controllato elettronicamente, tempi di ritardo 12 sec., indicato da una spia lampeggiante. E' possibile interrompere il funzionamento in qualsiasi momento. Si aziona con il pulsante di scatto.
<b>Specchio :</b>	A ritorno istantaneo.
<b>Caricamento della pellicola :</b>	Sistema di caricamento automatico della pellicola.
<b>Avanzamento della pellicola :</b>	Con un'unica corsa della leva di avanzamento rapido di 135°; posizione di riposo staccata dal corpo macchina 35°.

<b>Contapose :</b>	Additivo, ad azzeramento automatico.
<b>Riavvolgimento pellicola :</b>	A manovella
<b>Misurazione dell'esposizione :</b>	A tutta apertura con misurazione tramite cellula SPD, media con prevalenza al centro.
<b>Campo di misurazione :</b>	EV1 (f/1.4, 1 sec.) – EV18 (f/16, 1/1000 sec.) con 50 mm f/1.4 pellicola ISO 100.
<b>Blocco memoria dell'esposizione :</b>	Tramite l'apposito pulsante di blocco dell'esposizione.
<b>Spia stato di carica delle batterie :</b>	Quando le batterie sono in via di esaurimento il LED lampeggia, con batterie completamente esaurite, il display non si illumina e l'otturatore si blocca.
<b>Alimentazione :</b>	Due batterie a 1.5V alcaline o ossido d'argento.
<b>Dimensioni e peso :</b>	137 (L) × 87.5 (A) × 50,5 (P) mm 510 g senza batterie.





La sua fotocamera Pentax è un apparecchio di precisione che fornirà anni di affidabile servizio se verrà trattata in una maniera accurata. Fare particolare attenzione a queste comuni cause di possibili malfunzioni.

1. Attenzione a non urtare o lasciar cadere la fotocamera potrebbe causare danni di vari tipi.
2. Evitare il contatto con acqua, acqua salata in particolare. Le fotocamere non sono impermeabili e devono essere protette anche da schizzi d'acqua e dalla pioggia. Se la fotocamera si bagnasse leggermente asciugarla immediatamente e portarla il più presto possibile al centro di servizio tecnico Pentax.
3. La polvere e la sabbia possono danneggiare seriamente l'otturatore o altri parti meccaniche. La fotocamera richie di periodicamente un'accurata pulizia, per assicurare il perfetto funzionamento. Per togliere la polvere : soffiare e pulire con un pennello. Per pulire le superfici ottiche usare solo liquidi, cartine, o fazzolettini appositi. Non impiegare solventi quali alcol, trielina ecc; che potrebbero danneggiare i componenti in materia plastica.

4. Evitare quando è possibile di esporre la fotocamera agli estremi climatici. Non esporre la fotocamera per periodi prolungati alla luce diretta del sole o in altri posti caldi quali sul cruscotto della macchina o il protabagagli. Per riprese esterne in inverno proteggere l'apparecchio dal freddo; le batterie a temperature troppo basse. Perdono gran parte delle caratteristiche. Le temperature ottimali per il corretto funzionamento dell'apparecchio vanno da 50° a - 10° C.

5. Minimizzare l'effetto delle vibrazioni durante viaggi in automobile, aereo ecc; che possono far allentare le viti dell'apparecchio, usando una borsa fotografica con imbottitura in gomma piuma.

6. Utilizzando la fotocamera con il treppiede, controllate che la vite di serraggio del treppiede non superi la lunghezza dell'attacco treppiede sulla fotocamera 5.5 mm. Una vite di serraggio di una lunghezza di oltre 5.5 mm potrebbe forare l'attacco treppiede danneggiando la fotocamera.

# PENTAX®

Asahi Optical Co., Ltd. C.P.O. 895, Tokyo 100-91, JAPAN  
Pentax Europe n.v. Weiveldlaan 3-5, 1930 Zaventem Zuid-7, BELGIUM  
Pentax Handelsgesellschaft mbH. 2000 Hamburg 54, Julius-Vosseler-Straße 104, Postfach 540169, W. GERMANY  
Pentax U.K. Limited Pentax House, South Hill Avenue, South Harrow, Middlesex HA2 0LT, U.K.  
Pentax France S.A., Z.I. Argenteuil, 12 rue Ambroise Croizat, 95100 Argenteuil, FRANCE  
Pentax (Schweiz) AG Industriestrasse 2, 8305 Dietlikon ZH, SWITZERLAND  
Pentax Svenska AB Box 650, 75127 Uppsala, SWEDEN  
Pentax Nederland Spinveld 25, 4815 HR Breda, THE NETHERLANDS  
Pentax Norge A/S Stenersgt. 18, Oslo 1, NORWAY  
Pentax Corporation 35 Inverness Drive East, Englewood, Colorado 80112, U.S.A.  
Pentax Canada Inc. 1760 West 3rd Avenue, Vancouver, B.C. V6J 1K5, CANADA  
Asahi Optical Brasileira Ind. e Com. Ltda. Rua Capitão Antonio Rosa, 376 - Sala 121 Ed. PBK São Paulo SP, BRAZIL



A.P.I. S.p.A.

REPARTO CINE-FOTO

Via Senna, 27/29 - INGROMARKET

50010 OSMANNORO (FI)

Tel. 374431/3 - 311868 - 311853

RIPRODUZIONE VIETATA

08196/ITA

Copyright © Asahi Optical Co., Ltd. 1985  
6/86 Printed in Belgium